

6

Vocabulary List – Somali – Unit 2

(pages 30–31)

nationality

millennia

unbelievable

appalling

art

dhalasho, jinsiyad

muddo kun sanno ah

cajiib ah; aan dhici karin

halkan: argagax leh

farshaxan

*nationalitet**årtusenden**otroligt**här: förfärligt**konst*

Chapter 4



Secrets in the attic

(pages 32–33)

secrets

thoughts

lonely

slightly

creepy

at the same time

dirty

golden

sirar, qarsoodiyaal

fikrado

keli, wehel la'aan

waxyar

cabsi leh

isla mar ahaantaana

wasakh leh

dahabi ah

*hemligheter**tankar**ensam**lite**läskig**på samma gång**smutsiga**gyllene*

Unbelievable!

Unbelievable

(it) runs off

(he) squeals

himself

a couple of

cajiib ah; aan dhici karin

ordaya, cararaya

qaylinayaa

naftiisa

laba ka mid ah

*otroligt**springer i väg**skriker**sig själv**ett par av*

(Mabel's letter)

appalling

at the end of the day

disgusting

covered

dirt

it's not all

flies

gosh

open views

gentleman

who

(he) helps out

straight

charming

argagax leh

maalinta dhamaadkeeda

wax aad loo karaahiyeysto

daboolan

wasakh

intaas oo kaliya ma ahan

duqsiyo

hayaay, waa wareey (waa oraah la

istcmaalo marka wax lala yaabo)

halkan: muuqaalka dhulkan weyn oo furan

nin

oo

caawiya

toosan

waji furan iyo hannaan soo jiidasho leh

*här: förfärligt**mot slutet av dagen**äcklig**täckta**smuts**det är inte bara**flugor**oj, jösses**vidsträckta vyer**herre**som**hjälp till**raka**charmerande*

Who wrote this?

(it) falls out
(he) examines
handwriting
I've ever seen
(I) staring
adorable
silky
(she) turns away
mysterious
secret admirer

dhacay
baadhaya, hubinaya
far, qorista gacanta
ee aan waligeey arkay
ku dhaygago
qurux iyo soo jiidasho leh
jilicsan sida maro xariir ah
ka jeedsanaysaa
dahsoon, aan la garanayn
qof si qarsoodi ah kuu bogay

faller ut
undersöker
handstil
jag någonsin har sett
stirra
förtjusande
silkeslent
vänder sig bort
mystiskt
hemlig beundrare

GET
TALKING!

The secret

(page 36)

baby cot
listener
the secret of
(an) adult
power of speech
My lips are sealed.

sariir carruur
dhageyste
sirta ah ee
qof weyn, qaan gaar
awooda hadalka, hibada hadalka
halkan: Afkeena waa isku amaan.
(afkaan xiranayaa waxna sheegi maayo)
hadalka ilmo yar

barnsäng, spjålsäng
lyssnare
hemligheten med
(en) vuxen
talets kraft, talets gåva
ung. Jag tiger som muren.

baby talk

bebisspråk

FABULOUS
FACTS

Dear Diary

(page 37)

events
donate
subscribe
all sorts of
reasons
record
memories
let out
their day
innermost

dhacdooyin, munaasabado
ku deeqa
rukumayn
halkan: noocyo badan oo kala duwan
sababo
halkan: caddayso adigoo adeegsanaya qoraallo
xasuus
muujiso, banaanka soo dhigto
maalintooda
gudaha; fikradahaaga halka hoose

händelser, evenemang
donera
prenumerera
alla möjliga
skäl, orsaker
här: dokumentera
minnen
släppa fram
sin dag
innersta

Diary of a young girl

perhaps
of all time
Nazis
the Second World War
great
writer
(it) allows
ideals
fantasies
(she) died

laga yaabaa
weligeed
naasiyiin
dagaalkii labaad ee adduunka
halkan: muhiim ah
qoraa
u oggolaanayaa, u fasaxayaa
halkan: riyooyin
khiyaaliga (wax qofka maskaxda ka sawirto)
dhimatay

kanske
någonsin
nazister
andra världskriget
här: viktigt
författare
här: låter
här: drömmar
fantasier
dog

And so to bed

17th century

qarnigii 17aad

1600-talet

covers	daboolayaa	<i>omfattar</i>
decade	toban sano	<i>årtionde</i>
daily life	nolol maalmeed	<i>vardagsliv</i>
as well as	sidoo kale	<i>liksom</i>
major	<i>halkan:</i> waaweyn	<i>större</i>
historical events	dhacdooyin taariikhi ah	<i>historiska händelser</i>
the Great Fire of London	gubashadii weyneed ee ka dhacday magaalada London sanadkii 1666	<i>den stora branden i London 1666, som förstörde nästan hela staden</i>
(did not) intend	ulama jeedin, uguma talagalin	<i>avse, mena</i>
anyone else	qof kale	<i>någon annan</i>
shorthand	qoraal gaaban; hab wax loo qoro oo waqti dheer qaadanin	<i>stenografi</i>
code	kalmado iyo xuruuf oo sir ahaan loo isticmaalo si aan cid kale u fahmin	<i>kod</i>
frequently	had iyo jeer, si joogto ah	<i>ofta</i>
(he) ended	dhammeystiray	<i>avslutade</i>
entries	qoraallo	<i>anteckningar</i>
And so to bed	Oo hadda sariirta sii aad	<i>Och nu till sängs</i>

Teenage diary

teenage	kuray; da'da u dhaxaysa 13–19 sano	<i>tonårs</i>
wimpy	qof baqdin iyo yaxyax badan	<i>mesig</i>
publishing	daabacid, soo saarid	<i>publicering</i>
daily	maalmeed	<i>dagliga</i>
installments	cutub, qayb	<i>avsnitt</i>
print	daabacan; qoraal daabacan	<i>tryck</i>
instant	isla markiiba	<i>omedelbara</i>
hits	guulal badan ka gaaray	<i>succéer</i>
(they) relate to	garankaraan, dareemi karaan (wax aqoonsasho)	<i>relatera till</i>
weakling	daciif ah, fulay ah	<i>vekling</i>
hand-written	gacanta lagu qoray	<i>handskrivna</i>
notes	qoraallo	<i>anteckningar</i>
simple	fudud	<i>enkla</i>

Chapter 5



The grass is always greener

(pages 38–39)

the grass is always greener	cawsku wuu cagaaran yahay had iyo jeer	<i>gräset är alltid grönare</i>
meanwhile	isla markaa, isla waqtigaa	<i>samtidigt</i>
truck	gaadhi yar oo xamuul ah	<i>pickup, liten lastbil</i>
the drive	safar baabuureed	<i>bilresan</i>
IRL	nolosha dhabta ah (soo gaabin "In Real Life")	<i>i verkligheten (förkortning för "In Real Life")</i>
(they) want	rabaan	<i>vill ha</i>
(you) long for	tebeysaa	<i>längta efter</i>
cold	qabow	<i>kyla</i>
on the other side	dhinaca kale ee xayndaabka	<i>på andra sidan (staketet)</i>
of the fence		
the back seat	kursiga dambe ee gaadhiga	<i>baksätet</i>
(she) prefers	doorbidaysaa	<i>föredrar</i>

the comforts

halkan: waxyaabaha casriga ah
ee fududeeya nolosha si loogu raaxaysto
kuleylka
ay iska leeyihiin
jilicsan
Iskootish
lahjed
qubeysi, maydhasho
halkan: uga baxo (habaaska)

bekvämligheterna

the heat
(it) belonging to
soft
Scottish
accent
shower
get away

hetta
som tillhör
mjuka
skotska
brytning, dialekt
dusch
komma bort

That'll be fun!

that'll (That will)
as for
actual
the same thing
(he) promised
lend
authors

waxay noqon doontaa
tan khusaysa
dhab ah, waaqici ah
isku mid ah, la mid ah
ballanqaaday
u amaahiyo
qorayaasha

det kommer att
är det gäller
riktig, verklig
samma sak
lovat
låna ut
författare

In town

(they) roll into
breeze
on her face
traffic
past
crowd of
backpackers

(she) yells
at the top of her voice
Finnish
I kind of like him.
(she) rolls her eyes
See you in a few days!

guda galayaan, soo gaaraan
necow, dabayl fudud
wejigeeda
gaadiid
dhaafa
dad badan oo isutagay
dalxiisayaal wata boorsada dhabarka
lagu xambaarto
qaylinaysaa
inta ugu saraysa codkeeda
Finlandees
Waan ka helaa isaga inyar.
indhaha ayay ged gedisay
Waan is arki doonaa dhawaan!

rullar in i, kör in i
bris
i sitt ansikte
trafik
förbi
en samling
backpackers, ryggsäcksturister

skriker
för full hals
finsk
Jag gillar honom lite.
himlar med ögonen
Vi ses om några dagar!

Happy to be here?

happy to be here
a short while

ku faraxsan tahay joogitaanka halkan
muddo gaaban

glad att vara här
ett kort tag

GET
TALKING!

Dream destinations

(page 42)

destinations
inviting

the Pacific Ocean
Taj Mahal
The world is your oyster!
pearl

meesha loo socdo; halka socodku ku egyahay
halkan: meel soo jiidasho leh oo laga helo
farxad iyo nasasho
Badweynta Baasifigga
Taj Mahal (dhismaha ugu caansan dalka Hindiya)
Aduunka oo dhan ayaa laguu hibeeyey!
luul (lu'lu)

destinationer
inbjudande

Stilla Havet
indiskt mausoleum
ung. Hela världen ligger för dina fötter!
pärla

Unusual schools around the world

(page 43)

actually	dhab ahaantii, xaqqiidii	verkligen
walls	darbiyo	väggar
learning	barasho	inläring
(it) takes place	ka dhacaan	äger rum

School of the Air

spread out	ku kala firidhsan, ku faafsan	utspridda
via	sii marid; kor marta	över
physical	<i>halkan</i> : dhismaha dugsigla laftiisa	fysisk
to meet up with	si ay ula kulmaan	för att träffa

The Boat Schools of Bangladesh

flooding	daadad, fatahaadyo	översvämningar
(they) solved	xalliyeen	löst
innovative	hab gaar ah oo cusub	uppfinningsrikt, innovativt
libraries	rugta kutubta, maktabad	bibliotek
training centres	xarumaha tababarka	utbildningscentra
communities	bulshooyinka	samhällen
education	waxbarasho	utbildning

Green School

voted	codeeyay, doortey	framröstad
locally	ku kooban deegaan gaar ah	lokalt
bamboo	dhir dheer oo xubno adag leh	bambu
architectural	qaab dhismeedka farshaxanka	arkitektoniskt
wonder	mucjiso, wax la yaab leh	underverk
the jungle	kayn jiq ah	djungeln
sustainability	waaritaan leh	hållbarhets
organic	dabiici ah	ekologisk
grow	la beero, la aburo (beer falasho)	odla

Homeschooling

homeschooling	dugsi-guriyeed, waxbaridda guryaha	hemundervisning
are taught	la baraayo	undervisas
tutor	bare, macallin	handledare, lärare
legal	si sharci ah loo ogol yahay	lagligt
happy with	ku faraxsan	nöjda med
quality	tayada	kvaliteten
special needs	baahiyo gaar ah (dhibaatooyin waxbarasho)	särskilda behov

Chapter 6

It's art!

(pages 44–45)

coming to a close	soo dhowaanaya dhammaadkeeda	närma sig sitt slut
class activity	nashaadada fasalka	klassaktivitet
exhibition	bandhig	utställning

gallery
prints
paintings
hanging
on the walls
rock art
millennia
at the back

rugta bandhigga farshaxanka
daabacado, koobiyaal
sawirro
ka laalaada, ku dheggan
darbiyada
sawirro farshaxan
muddo kun sanno ah
gadaal, xagga dambe

*galleri
tryck, kopior
målningar
hänger
på väggarna
grottmålningar
årtusenden
längre bak*

Last century

watercolours
the beginning of
century
were done
1900s
right?
her head is spinning
they admire
thick
eyebrows
furry
moustaches
the portraits
self-portraits

sabuurado lagu ranjiyeeyey ranji biyood
bilowga
qarni, boqol sano
la sameeyey
qarnigii labaatanaad
miyaanayn sidaas ahayn?
waxay dareemaysaa madax wareer
u bogaan, ka helaan
qaro weyn, dhumuc weyn
sunnio
timo badan leh; timo dhogor u eg leh
shaaribbo
sawirradu
sawir qofeed; sawir ku saabsan
muujinta qofka naftiisa

*akvareller
början av
århundrade
gjordes
nittonhundratalet
eller hur?
hon känner sig snurrig
de beundrar
tjocka
ögonbryn
håriga, pälsliknande
mustascher
porträtten
självpporträtt*

No Internet back then?

back then
stick-like
then everything goes black

waagaas, waqtigaas
aad u dhuudhuuban
kaddib indhaha ayaa dam yidhi oo madoobaaday

*på den tiden, då
spinkiga
sedan blir allt svart*

(Kirra's diary)

vivid
landscape
herself
dizzy
luckily
(he) caught
even me
wobbly
unreal
I dunno

firfircooni leh, qani ah (sawirro aan ka
bixin xusuusta maskaxda)
gobol
nafteeda
dawakhsan, wareersan
nasiib wanaag
qabtay
xitaa aniga
liicliica, tabardarro awgeed dhinac u janjeero
aan dhab ahayn, riyo oo kale ah
oraah af-suuqeed oo loola jeedo
"I don't know" (ma garanayo)

*livfulla, levande
landskap
sig själv
yr
lyckligtvis
fångade
till och med jag
vinglig, ostadig
overklig
slang för "I don't know" (jag vet inte)*

To discuss

early form

qaab ama hab waagihii hore la isticmaali jiray

tidig form



Happy birthday

(page 48)

fancy

qurxoon, casri ah

fin, flott

Better late than never.

(you) turn

Time flies.

(we were) growing up

(we) ran wild

(she) checking up on me

Soo daahid ayaa ka wanaagsan

inaanan la imaanin

buuxinaysid (ay tahay maalintii aad dhalatay)

Waqtiga wuu ordayaa.

ku soo kornay, ku soo barbaarnay

ku ordi jirnay banaanaha iyadoo aanay

cidi naga warhayn

iga wardoonto, isha igu hayso

Bättre sent än aldrig.

fyller

Tiden går fort.

växte upp

sprang omkring fritt, sprang omkring

vind för våg

håller koll på mig

FABULOUS
FACTS

Generation what?

(page 49)

FAQ

confusing

fuzzy

the Western world

su'aalaha caadiga ah (soo gaabin "su'aalaha

had iyo jeer la'is weydiyo")

jahwareer leh

aan caddayn; isku dhexyaacsan

dunida reer galbeedka

vanliga frågor (förkortning av

"frequently asked question")

förvirrande

luddiga, oklara

västvärlden

What is a generation?

Raised

similar

characteristics

preferences

values

lifetimes

ku koray, ku barbaaray

la mid ah, la nooc ah

astaamo, hannaano

doorbidooyin, xiisaha

qiimaynta

nolasha; muddeda uu qofka noolyahay

här: uppvuxna, uppfostrade

liknande

egenskaper

preferenser, intressen

värderingar

livstider

What is Generation Alpha?

entirely

21st century

(they) logged on

(digital) natives

mobile devices

dominated

Artificial Intelligence (AI)

gebi ahaanba, sideedaba

sanadihii 2000

galaan oo ay ku jiraan internetka

u dhalad ah (wakhtiga digitaalka)

aaladaha mobiilada

xukumaan, raad weyn ku leh

sirdoonka aan dabiiciga ahayn

helt (och hållet)

tvåtusentalet

inloggade

infödda

mobila enheter

styrd, dominerad

artificiell intelligens

Am I a Gen Z?

between

tech-savvy

rapidly

(they) care

environment

politics

u dhaxaysa

farsamo yaqaan ah; aqoon fiican u leh farsamada

si dhakhso ah

daneeyaan

deegaan

siyaasad

mellan

teknikkunnig

snabbt

bryr sig

miljö

politik

Why all the buzz about Millennials?

buzz

Millennials

also known as

Information Age

misunderstood

reputation

being lazy

hadal, war

jiiilka cusub (jiiilka dhashay intii u dhaxeysay

horraantii 1980 ilaa badhtamihii 1990-meeyadii)

halkan: sidoo kale loo yaqaan

xilliga macluumaadka

si khaldan loo fahmo

sumcad

caajisiin ah; aan jeclayn shaqo ama waxqabad

prat, snack

millenniegenerationen

här: som också kallas

informationsåldern

missförstådda

rykte

vara lata

selfish
hopping
the plus side
social issues

danayste ah, anaani ah
hadba meel ku booda
dhanka fiican
arrimaha bulshada

egoistiska, själviska
som hoppar
plussidan
sociala frågor

Why do we label the different generations?

label
plain
can lead to
stereotyping
in other words
untrue
unfair
belief
useful
(they) might act
when it comes to
voting

halkan: la dheho; lagu magacaabo
guud ahaan
horseed u noqon karta
wax qalloocin; aragti aan qoto dheer lahayn
si kale haddii loo dhigo
been ah, aan run ahayn
aan ku dhisnayn caddaalad
halkan: aragti
faa'iido leh; la isticmaali karo
u dhaqmi karaan
marka laga hadlayo
codeyn

här: kalla
helt enkelt, totalt
leda till
generalisering, att skapa en stereotyp
med andra ord
osann
orättvis
här: uppfattning
användbart
skulle kunna agera
när det gäller
röstning

Who came before the Millenials?

latchkey
divorce rates

albaab-fure
tirakoobka furniinka

dörrnyckel
skilsmässostatistiken

FABULOUS
FACTS

Art around the world

(page 50)

(we) agree on
art forms
opinions

isku waafaqno, isku raacno
qaababka farshaxanka
fikrado

enas om, komma överens om
konstformer
åsikter

Street art

street art
murals
permission
(it) expresses
emotion
point of view
(they) dislike
forbidden
attractive

farshaxannada jidadka
sawir-gacmeed, farshaxan gacmeed
ruqsad, oggolaansho
muujisaa
dareen
ra'yi, fikrad
neceb yihiin
mamnuuc ah
soo jiidasho leh

gatukonst
väggmålningar
tillstånd
uttrycker
känsla
synpunkt
ogillar
förbjuden
attraktiv, tilltalande

Rangoli

vibrant
patterns
petals
explosion
varied as
heritage
itself

firfircooni leh, qani ah
naqshad
qayb ubaxa ka mid ah
qarrax (micno sarbeeb ah)
kala duwan sida
dhaxal
lafteeda

livfulla, vibrerande
mönster
kronblad
explosion (bildlig betydelse)
varierad som
arv
själv

Frida Kahlo

traffic accident

shil baabuur

trafikolycka

badly (she) injured	si xun, halis ah dhaawacantay	svårt skadad
------------------------	----------------------------------	-----------------

Albert Namatjira

pioneer	soo saaraha koowaad; qof wax uga horreeya qof kale	<i>pionjär, banbrytare</i>
indigenous	waddani ah	<i>inhemsk</i>
seriously	si dhab ah	<i>allvarligt</i>
influenced	raad ku lahayd	<i>påverkad</i>
Western	reer galbeedka	<i>västerländsk</i>
sunset	qorraxdhac	<i>solnedgång</i>
gum trees	geedo xabag	<i>eukalyptus</i>

Dalí

sculptures	farshaxan ka samaysan dhoobo, dhagax ama qori	<i>skulpturer</i>
melting	dhalaala	<i>smältande</i>
surrealism	khayaali ah (farshaxan muujinaya waxyaabo aan suurtagal ahayn)	<i>surrealism (en konstform som uttrycker ovanliga och omöjliga saker)</i>
bizarre scenes	yaab leh; aan caadi ahayn <i>halkan:</i> muuqaallo	<i>bisarra scener</i>

Writing Skills

Writing a diary

(page 51–53)

BFF	soo gaabin "Best Friend Forever" (saaxiibka ugu wanaagsan)	<i>förkortning för "Best Friend Forever" (bästa vän för alltid)</i>
(he/she) keeps promises with whom the past everyday things	dhawra / dhawrta ballanqaadyada <i>halkan:</i> oo aad la la soo dhaafay hawlaha nolol maalmeedka (waxyaabaha caadi ah oo maalin kasta si joogto ah loo qabto)	<i>håller löften med vilken de senaste vardagliga saker</i>
incidents (you) make up	dhacdooyin allifitaa, samaysaa	<i>händelser hitta på</i>

Monday 5th April

first of all	marka hore	<i>för det första</i>
worrying	inaan ka welwalo	<i>oroa mig</i>
solo	mid ka mid ah bandhigyada muusiga	<i>soloupptredande</i>
entire	oo dhan	<i>hela</i>
stage	masrax	<i>scen</i>
auditorium	qolka dhagaystayaasha ay fadhistaan, meel weyn oo lagu kulmo	<i>hörsal, aula</i>
nasty croak	foolxun, aan fiicnayn <i>halkan:</i> cod dhawaaq ah, sida shinbir u waaq-waaqa	<i>otrevligt, elakt kraxande</i>
jealous (I) ignore remarks at the moment	masayr, xasad dan ka gelin, is illowsiiso dhaleecayn, wax ka sheegid immika, waqti xaadirkaan	<i>avundsjuk strunta i kommentarer, anmärkningar just nu</i>

self-confidence
onwards and upwards

isku kalsooni
hore u sii soco (wixii hadda ka danbeeya
wax walba way iska hagaagi doonaan)

självförtroende
fortsätta framåt, ung. nu kan
det bara gå bättre

Tuesday 6th April

rehearsal
all evening
pleased
exercises
relax
seem to
be working
mystery
(she, he) signed off
XOXO

ku cel-celin, tababarasho
fiidkii oo dhan
qanacsan, raalli ku ah
tababarooyin
isdejin, isdabcin
u moodaa, u muuqataa
shaqaynaya
qarsoodiga ah; aan la arki karayn
soo gabogabeysay, soo gabogabeeyey
summad u taagan dhunkasho iyo habsiin

repetition
hela kvällen
nöjd
övningar
slappna av
verka
fungera
mystiska
avslutade
symbolisk omskrivning för
”puss(ar) och kram(ar)”, där X
står för puss och O för kram

Wednesday 7th April

(I) lay awake
anonymous
really
sarcastic
what if
too embarrassing

soo jeeday
aan magac lahayn, aan la garanayn
run ahaantii
hadal af xumo ah, jeesjees ah
ka warran haddii
aad u ceeb badan, aad looga yaxyaxo

låg vaken
anonyma
verkligt
spydiga, sarkastiska
tänk om
för pinsamt

Friday 9th April

nailed it
the concert
(they) stood up
(they) applauded
encore
(I) got over
stage fright
faced my fears
audition
musical
after all
(I) sleep well

si fiican ugu guuleystay
xafladda muusikada
way istaageen
way sacabbiyeen
bandhig dheeraad ah
halkan: ka adkaaday
cabsi ku salaysan jilitaanka masraxa
wajahay cabsidayda
hees tijaabo ahaan loo heesayo
masraxiyad ku dhisan heeso iyo muusig
si kastaba, inkasta oo
si fiican u hurdo, helo hurdo fiican

satte den, lyckades bra
konserten
stod upp
applåderade
extranummer
kommit över
scenskräck
mötte mina rädslor
provsjunga
musikal
trots allt
sova gott